

METADATA

General:

Author ID: 0618

Test language: Czech

CEFR level of test: B1

Task : answer to the email of Alena - ID: 1_Alena

Mother tongue: German

Age: not reported

Gender: male

Rating:

Overall CEFR rating: A2

Grammatical accuracy: A2

Orthography: B1

Vocabulary range: B1

Vocabulary control: A2

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: B1

Learner text:

Draž any, 8.2.07

Ahoj Aleno!

Díku za tvůj dopis! Mam se vyborně. Těším se na setkání!! Kdy přijdeš do Dražan? Když přijdeš odpoledne, můžu dojít pro tebe na nádraží. Potom jedeme domů a tam pijeme dobré české pivo! Kупoval jsem Plzeňský Prazdroj! (vim, že máš rada :-). Znáš budeme mít se sebou prohlížet pivovar "Watzke". Ale pravděpodobně budeme být opilý!

Studium je velmi těžké, protože mám zkoušku v češtině zítra. Jsem trochu rozčilený, protože nemůžu se učit. Nepracuju na diplomce teď, ale budu za týden pokračovat v práci. Píší týden pojedou s přáteli do Litoměřic v Chebách. Tam se budeme opíjet a prohlížet si památky.

Kdy jsou prázdninové kurzy a kolik to stojí? Posíláš inzeráty, prosím? Doufám, že mám čas přijet do vaší university. Pozdravuj tvoje přátele a tvoji rodinu!

Mejše hezký,

Tvoje Tomáš

Target hypothesis 1:

do Dražan? Když přijdeš odpoledne, můžu pro tebe dojít na nádraží. Potom pojedeme domů a tam budeme pít dobré české pivo! Kупoval jsem Plzeňský Prazdroj! (Vím, že ho máš rada :-). Snad budeme mít se sebou prohlédnout si pivovar "Watzke". Ale pravděpodobně budeme opilí! Studium je velmi těžké, protože mám zkoušku v češtině zítra. Jsem trochu rozčilený, protože jsem nemůžu se učit se. Nepracuju na diplomce teď, ale za týden pojedou s přáteli do Litoměřic v Chebách. Tam se budeme opíjet a prohlížet si památky. Kdy jsou prázdninové kurzy a kolik to stojí? Pošleš inzeráty, prosím? Doufám, že budu mít čas přijet na vaši univerzitu. Pozdravuj tvého přítele a tvoji rodinu! Mám se

hezký, Tvůj Tomáš

Target hypothesis 2:

Drážany, 8. 2. 07 Ahoj Aleno! Děkuju za tvůj dopis! Mám se výborně. Těším se na setkání!! Kdy přijedeš do Drážan? Když přijedeš odpoledne, můžu pro tebe dojít na nádraží. Potom pojedeme domů a tam budeme pít dobré české pivo! Koupil jsem Plzeňský Prazdroj! (Vím, že ho máš ráda. :-) Snad těžké, protože mám zkoušku z češtiny zítra. Jsem trochu rozčílený, protože jsem nemohl asistovat. Nepracuju na diplomce teď, ale za chvíli půjdu s přáteli do Litoměřic v úterách. hezký, Tvůj Tomáš